



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
15 February 2013
Russian
Original: English

Комиссия по народонаселению и развитию

Сорок шестая сессия

22–26 апреля 2013 года

Пункт 4 предварительной повестки дня*

**Общие прения, посвященные национальному опыту
в вопросах народонаселения: «Новые тенденции
в миграции: демографические аспекты»**

Заявление, представленное Глобальным альянсом против торговли женщинами — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/CN.9/2013/1.



Заявление

Согласно данным Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата, по состоянию на 2010 год приблизительно 3,1 процента населения мира являлись международными мигрантами. Как и в течение нескольких последних десятилетий, около половины международных мигрантов составляют женщины. Кроме того, согласно Докладу о развитии человека за 2009 год, опубликованному Программой развития Организации Объединенных Наций, существует приблизительно 740 миллионов внутренних перемещенных лиц. Вместе это составляет около миллиарда человек, то есть каждый седьмой человек на земле в настоящее время проживает вне страны или региона происхождения. Мигранты содействуют выполнению существенных экономических функций и повышают конкурентоспособность в нескольких секторах. Согласно оценке Всемирного Банка, в 2012 году глобальный объем денежных переводов в развивающиеся страны превысил 400 млрд. долларов США, и по большей части он не подвержен влиянию экономического кризиса.

Мигранты передвигаются в поисках лучшей жизни. Хотя взаимодействие между миграцией и развитием носит сложный характер, миграция, как международная, так и внутренняя, влияет на развитие, а развитие влияет на миграцию. Миграция дает самим мигрантам, их семьям, общинам и странам, из которых они уезжают и в которые приезжают, новые возможности с точки зрения развития.

Что касается, в частности, женщин-мигрантов, то Генеральный секретарь отметил следующее: “Международная миграция может обеспечивать женщинам дополнительные права и возможности: они получают шанс сменить обстановку, в которой у них были ограниченные возможности, на условия, в которых они могут в большей степени распоряжаться своей собственной жизнью, что выгодно не только им самим, но и их семьям и общинам” (A/66/212).

Международная миграция является важным компонентом динамики народонаселения. Согласно прогнозам, к 2050 году население мира превысит 9 миллиардов человек. Ситуация во многих странах, расположенных в Северном полушарии, характеризуется низким и продолжающим снижаться уровнем фертильности, старением населения и сокращением численности рабочей силы. В будущем рост населения будет в основном обеспечиваться странами, расположенными в Южном полушарии, и концентрироваться в наименее развитых странах. Эти демографические реалии, вместе с экономическим разрывом между развитыми и развивающимися странами, будут способствовать дальнейшему росту международной миграции и объясняют ее необходимость.

Когда миграция осуществляется ненадлежащим путем, мигранты подвергаются риску торговли людьми, жестокого обращения и эксплуатации.

Потенциальные выгоды миграции – не только финансовые, но также и социальные, и культурные – зачастую игнорируются в пользу усиления мер уголовного правосудия, направленных на борьбу с незарегистрированной миграцией и на укрепление границ. Усиление мер безопасности на границах повышает риски миграционного процесса, особенно в случае миграции женщин. Повышенные меры пограничного контроля и безопасности подталкивают мигрантов к тому, чтобы больше платить посредникам и

выбирать более опасные маршруты. Политика введения ограничений на пересечение границы приводит к появлению группы людей, подвергающейся риску эксплуатации в пути и на рабочем месте – криминализированных работников, не имеющих никаких прав, которых можно уволить по прихоти работодателя.

Торговля людьми происходит в контексте трудовой миграции. Хотя данные об этом скупы и зачастую неточны, зарегистрированный рост масштабов торговли людьми совпадал с повышением спроса на трудящихся-мигрантов на международном рынке труда, в том числе в секторах, незащищенных трудовым законодательством. В некоторых принимающих странах рынки труда уже сейчас сильно зависят от наличия трудящихся-мигрантов, как постоянных, так и периодических и временных, для заполнения рабочих мест, которые не желают заполнять жители страны. Кроме того, проблема старения населения вызывает растущую потребность в рабочей силе, поскольку соотношение трудящихся и иждивенцев в этих странах снижается.

С одной стороны, мы видим, что правительства в принимающих странах борются с незарегистрированной миграцией и усиливают меры пограничного контроля, зачастую неправомерно называя такие шаги мерами по борьбе с торговлей людьми. С другой стороны, правительства в странах происхождения стараются поощрять трудовую миграцию за границу, поскольку денежные переводы способствуют росту их валового внутреннего продукта. Государственная политика определяет, какой объем этой миграции будет проходить по официальным каналам.

Женщины-мигранты, особенно из стран, расположенных в Южном полушарии, сталкиваются с самыми большими юридическими препятствиями, в том числе в отношении равного доступа к получению формального образования, свободы передвижения и полноправного правового статуса. Меры пограничного контроля, с их официальными въездными критериями, зачастую отражают неравенство между мужчинами и женщинами и ограниченный доступ, с которым женщины сталкиваются дома, и основываются на том, каким образом гендерные вопросы решаются в странах их происхождения. Поэтому миграционная политика увековечивает неравенство, с которым женщины сталкиваются на рынке труда, отражая международное разделение труда по признаку пола и расовому признаку.

Хотя некоторый прогресс в минимизации негативных последствий миграции был достигнут, программы, предоставляющие обучение полезным навыкам и защищающие права трудящихся-мигрантов, все еще находятся в зачаточном состоянии. Трудящиеся-мигранты платят непропорционально высокие комиссионные, заступают на рабочие места без надлежащего обучения, и им зачастую некуда обратиться, если они сталкиваются с эксплуатацией и жестоким обращением.

Недискриминация является основополагающим принципом, установленным международным правом в отношении прав человека. Правительства, несомненно, обязаны уважать, защищать и осуществлять права всех людей, включая мигрантов. Тем не менее, как отметил Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов в своем представлении Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, насилие, которого нелегальные мигранты опасаются более всего, это насилие, совершаемое или не предупреждаемое государствами.

Принимающие государства несут ответственность за анти-иммиграционные выступления, приводящие к насилию в отношении мигрантов. Они также создают условия или потворствуют созданию условий, которые поощряют незаконный ввоз мигрантов и торговлю людьми. Слишком часто государства реагируют на это еще большим насилием и криминализируют мигрантов, отказывая им в правах, несмотря на тот факт, что незарегистрированная миграция не является преступлением.

Эти ограничительные меры пограничного контроля и ответные действия правоохранительных органов противоречат демографически обусловленной миграции, отвечающей потребностям отдельных лиц и наших стран в области развития. Нам нужны мигранты, однако зачастую мы обвиняем их во всевозможных грехах и криминализируем их, повышая риск нарушения прав человека, каким является торговля людьми. Вместо этого нам нужен позитивный отклик на миграцию, такой, который признает ее значимость для развития и учитывает ее в стратегии развития государств. Миграция влияет на некоторые цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и сама подвержена их влиянию; в частности, это цели, связанные с искоренением нищеты, обеспечением устойчивости окружающей среды, всеобщего образования, гендерного равенства и охраной здоровья матери и ребенка. Учитывая тот факт, что миграция имеет отношение ко многим проблемам в области развития, вопрос о миграции также должен быть надлежащим образом представлен в Повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития после 2015 года.

Вместе с тем, вопрос о миграции необходимо представить так, чтобы это было значимо и эффективно для мигрантов, и этому могут лучше всего поспособствовать мигранты и жертвы торговли людьми. Все стороны, заинтересованные в процессе миграции, должны быть вовлечены в разработку, осуществление и мониторинг политики в области миграции и политики по борьбе с торговлей людьми. Единственным способом предупреждения торговли людьми является подход, основанный на соблюдении прав человека и вовлечении всех заинтересованных сторон в разработку политики в области развития, миграции и труда.
